

## Vollers 41



## Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	Vollers 41
↳ alternativ	alte Signatur : D.C. 402 URN : urn:nbn:de:bsz:15-0004-7515
Katalog	Vollers, S. 13
Typ	Handschrift
Bearbeiter	Wiesmüller, Liebrecht
Eigner	Universitätsbibliothek Leipzig
Lizenz	CC0 1.0
MyCoRe ID	DE15Book_manuscript_00015474
erstellt am	2008-11-14T13:04:59.313Z
letzte Änderung	2025-02-05T13:34:13.488Z

## Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Link zum Werk	Fatḥ al-mutaʿāl fī šifāt al-miṭāl wa-madḥ an-niʿāl MyMssWork_work_00002327
Sprache	Arabisch
Schrift	Arabisch
Region	Islamische Welt / MENA-Region
Datum	
↳ Abschrift	f. 115a: Dienstag, 1. Ramaḍān 1033/17. Juni 1624 bis Dienstag, 25. Ramaḍān 1033/11. Juli 1624
Titel	
↳ wie in Hs.	<p>ar فتح المتعال في صفات المئال ومدح النعال المتشرفة بخير الأنام وما يتعلق به من الكلام ق 2أ:</p> <p>de f. 2a: Fatḥ al-mutaʿāl fī šifāt al-miṭāl wa-madḥ an-niʿāl al-mutašarrifa bi-ḥair al-anām wa-mā yataʿallaqa bihī min al-kalām</p> <p>en f. 2a: Fatḥ al-mutaʿāl fī šifāt al-miṭāl wa-madḥ an-niʿāl al-mutašarrifah bi-khayr al-anām wa-mā yataʿallaqa bihi min al-kalām</p>
???	ar فتح المتعال في صفات المئال ومدح النعال
module.mymss.manuscript.mss40.view	de Fatḥ al-mutaʿāl fī šifāt al-miṭāl wa-madḥ an-niʿāl
???	en Fatḥ al-mutaʿāl fī šifāt al-miṭāl wa-madḥ an-niʿāl
Vollständigkeit	vollständig
Thematik	Biographie Poesie 'Ilm al-Kalām/'Aqīda
Inhalt	<p>ar عرض يتناول حذاء الرسول ويلقى الضوء على النقاط التالية: معنى كلمة نعل شكل صندل الرسول شعر مدح لصندل الرسول التصاوير المختلفة لصندله ومميزاته وقواه بناء على نص الخاتمة فقد انتهى المقرئ من كتابة هذا العمل بالقاهرة في شوال عام 1030/أغسطس أو</p>

	<p>سبتمبر عام 1621. وقد نُسخ العديد من النسخ لكتب مؤلف السير هذا، وانتشرت هذه النسخ في بلاد الروم وبلدان أخرى، كما تمت كتابة إحدى هذه النسخ بالمدينة ووضعت على قبر الرسول. ق 115ب-121أ: خمسة أشعار مدح للمؤلف وكتابه</p> <p><b>de</b> Abhandlung über die Schuhe des Propheten, in der Folgendes beleuchtet wird bzw. zu finden ist: die Bedeutung des Begriffs naʿl, das Aussehen der Sandalen Muḥammads, Lobdichtungen auf die Sandalen des Propheten, diverse Abbildungen der Sandalen mit Angaben zu deren Besonderheiten und Kräften</p> <p>Dem Kolophon zufolge beendete al-Maqqarī sein Werk im Šawwāl 1030/August-September 1621 in Kairo. Von diesem Autograph wurden zahlreiche Abschriften angefertigt, die in den bilād ar-Rūm und anderswo kursierten. Nachdem der Text dann viele Veränderungen und Zusätze erfahren hatte, entstand im Jahre 1033/1623-1624 zu Medina eine überarbeitete Fassung; diese Version diente als Vorlage für unsere Hs.</p> <p>f. 115b-121a: fünf Lobpreisungen (taqrīz) auf den Autor und sein Buch</p> <p><b>en</b> Treatise on the Prophet Muḥammad's sandals dealing with the following aspects: meaning of the term naʿl the appearance of the Prophet's sandals poetry praising the sandals the various depictions of his sandals, their peculiarities and blessing powers</p> <p>According to the colophon al-Maqqarī finished his work in Shawwāl 1030/August-September 1621 in Cairo. Numerous copies from his autograph spread to the Bilād al-Rūm and other countries. After the text has undergone many changes and additions, a revised version was composed in Medina in 1033/1623-1633. This new version served as model text for our MS.</p> <p>ff. 115b-121a: five praisings (taqrīz) on the author and his book</p>
<p>???</p> <p>module.mymss.manuscript.mss40.view</p> <p>???</p>	<p><b>de</b> Berlin (Ahlwardt) Nr. 2595 Berlin Hs. or. 10653 (vom selben Kopisten wie in unserer Handschrift angefertigt am Dienstag, 8. Raġab 1068/11. April 1658) Dublin, Chester Beatty (Arberry) Nr. 3113 (vom selben Kopisten wie in unserer Abschrift angefertigt am 6. Ramaḍān 1071/4. Mai 1661) Kairo, Suppl. II/170 Leiden (Voorhoeve) 80 New Haven, Yale University (Nemoy) Nr. 1627</p> <p><b>en</b> Berlin (Ahlwardt) no. 2595 Berlin Hs. or. 10653 (transcribed by the same scribe as in our MS on Tuesday, 8 Rajab 1068/11 April 1658) Dublin, Chester Beatty (Arberry) no. 3113 (transcribed by the same scribe as in our MS on 6 Ramaḍān 1071/4 May 1661) Cairo, Suppl. II/170 Leiden (Voorhoeve) 80 New Haven, Yale University (Nemoy) no. 1627</p>
Editionen/Literatur	<p><b>de</b> Beirut 2006 Hyderabad 1334/1915-16</p> <p><b>en</b> Beirut 2006 Hyderabad 1334/1915-16</p>
Übersetzungen	<p><b>de</b> Urdu: Fazāʿil-i naʿlain-i Ḥuḏūr. Tarġama Muḥammad Ḥān Qādirī, Muḥammad ʿAbbās Riḏwī. Lahore 2002</p> <p><b>en</b> Urdu: Fazāʿil-i naʿlayn-i Ḥuḏūr. Tarjamah Muḥammad Khān Qādirī, Muḥammad ʿAbbās Riḏwī. Lahore 2002</p>

## Personendaten

Schreiber:in	
↳ sonstige Namensform	<p><b>ar</b> ق 115أ: عبد الفتاح الأزهرى المصرى الأشمونى</p> <p><b>de</b> f. 115a: ʿAbd-al-Fattāḥ al-Azharī al-Miṣrī al-Uṣmūnī</p>

	<b>en</b> f. 115a: ‘Abd al-Fattāḥ al-Azharī al-Miṣrī al-Ushmūnī
Verfasser:in	
↳ Link	<a href="https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00003465">https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00003465</a>
↳ Name	Maqqarī, Aḥmad Ibn-Muḥammad al- المقري، احمد بن محمد
↳ Lebensdaten	* 100/1591 in Tlemcen (Identnummer GND: <a href="#">4106512-8</a> ) † Ġumādā II 1041 / 12.1631-01.1632 in Kairo (Identnummer GND: <a href="#">4029236-8</a> )
↳ Datenquelle	GND : 118969579

## Äußere Beschreibung

Anzahl der Bände	<b>de</b> 1
Einband	<p><b>ar</b> تجليد شرقي بني محمر اللون من الجلد له صدر وأذن؛ الزخرفة المركزية للدفتين عبارة عن هالة محددة بخطوط منحنية، زخرفة الأذن مأخوذ عن زخرفة الدفوف مع بعض التغيرات؛ الإطار الخارجي عبارة عن تكرار لختم موجي الشكل؛ زخرفة الأذن نفس زخرفة الدفتين؛ الصدر مزخرف بخرطوش صغعت عليه الآية "لا يمسه إلا المطهرون"؛ بطانة الدفتين والأذن من الورق المجزع</p> <p><b>de</b> Rötlich brauner orientalischer Ledereinband mit Steg und Klappe; Zentralornament der Deckel: Mandel mit in Bogen aufgelösten Umrisslinien, zwei Blütenanhängern, Ecken mit Blumenstempel verziert, Umrahmungsborte aus S-Stempeln; Klappe nimmt die ornamentale Gestaltung der Deckel auf, Mandel hier ohne Blütenanhänger; Innenspiegel der Deckel und der Klappe aus Marmorpapier</p> <p><b>en</b> Reddish brown Oriental leather binding with fore-edge flap and envelope flap; central ornament of the covers: mandorla with lobed perimeter, fleurons as pendants and an infill of floral scrolls and chi clouds, corners embellished with a flower stamp, frameborder of stamps in the shape of the letters; the envelope flap shows the same decoration as the covers; mandorla here without pendants; doubleures of marbled paper</p>
Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Farbe	gelblich-weiß
↳ Wasserzeichen	<p><b>ar</b> تاج يعلوه هلال ونجمة العلامة المقابلة: حرفان وقصيب أحادي الإطار تعلوه ورقة ثلاثية الأجزاء M-C, P-M, M-E, I-M, M-I, F-M</p> <p><b>de</b> Krone mit Stern und Halbmond darüber Gegenzeichen: zwei Buchstaben mit einkonturiger Stange und Dreiblatt darüber: M-C, P-M, M-E, I-M oder M-I, F-M</p> <p><b>en</b> crown with star and crescent above countermarks: two letters with rod in single outline and trefoil above: -C, P-M, M-E, I-M or M-I, F-M</p>
Blattzahl	<b>de</b> 121
Blattformat	<b>de</b> 30,1 x 20,5 cm <b>en</b> 30.1 x 20.5 cm
Textspiegel	<b>de</b> 21 x 12 cm
Zeilenzahl	<b>de</b> 31
Kustoden	fast durchgehend
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nash
↳ Tinte	schwarz rot
Illumination	<p><b>ar</b> إطار أحمر مزدوج</p> <p><b>de</b> doppelt rote Schriftspiegelumrahmung</p> <p><b>en</b> text area double frame-ruled in red</p>
Miniaturen	<p><b>ar</b> ق 37ب، 39أ، 40ب، 41أ، 99أ: عرض لصندل الرسول</p> <p><b>de</b> f. 37b, 39a, 40b, 41a, 99a: Darstellung der Sandalen des Propheten</p> <p><b>en</b> ff. 37b, 39a, 40b, 41a, 99a: depiction of the Prophet's sandals</p>

???module.mymss.secentry???

## Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 41 / 2r / 1
Link zur Handschrift	Vollers 41, Faḥ al-muta'āl fī šifāt al-miṭāl wa-madh an-ni'āl, al-Maqqarī DE15Book_manuscript_00015474
Link zur Abbildung	Vollers 41 / 2r <a href="http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000053?&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;rotation=0&amp;page=vollers_41_001.jpg&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;zoom=5&amp;x=160&amp;y=890&amp;tosize=none&amp;maximized=true&amp;rotation=0">http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000053?&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;rotation=0&amp;page=vollers_41_001.jpg&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;zoom=5&amp;x=160&amp;y=890&amp;tosize=none&amp;maximized=true&amp;rotation=0</a>
Bearbeiter	Liebrenz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000383
erstellt am	2010-07-30T20:10:34.249Z
letzte Änderung	2025-03-24T19:12:01.973Z

## Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Besitzereintrag
Blatt	2r
Eintragsnummer	1
Text original	ar من مشتريات العبد الفقير اليه سبحانه الشيخ عبد الكريم ابن المرحوم الشيخ ولي الله غفر لهما
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

## Personendaten

Vorbesitzer:in	
↳ Link	<a href="https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00005284">https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00005284</a>
↳ Name	ʿAbd-al-Karīm Ibn-Waliyallāh عبد الكريم بن ولي الله
↳ Anmerkung zur Person	de Datenübernahme alte Funktion: Besitzer

???module.mymss.secentry???

## Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 41 / 2r / 2
Link zur Handschrift	DE15Book_manuscript_00015474
Link zur Abbildung	Vollers 41 / 2r <a href="http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000053?&amp;page=vollers_41_001.jpg&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;zoom=3&amp;x=0&amp;y=0&amp;to size=screen&amp;maximized=true&amp;rotation=0">http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000053?&amp;page=vollers_41_001.jpg&amp;derivate=RefaiyaBook_derivate_00000082&amp;zoom=3&amp;x=0&amp;y=0&amp;to size=screen&amp;maximized=true&amp;rotation=0</a>
Bearbeiter	Liebrenz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000386

erstellt am	2010-07-30T21:04:33.132Z
letzte Änderung	2025-03-24T19:12:02.017Z

### Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Besitzereintrag
Blatt	2r
Eintragsnummer	2
Text original	ar ثم آل الى نوبة الحقير الغبي مصطفى بن محمد الحليي احسن الله حاله ومن عنراته اقاله
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

### Personendaten

Vorbesitzer:in	
↳ Link	<a href="https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00000671">https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00000671</a>
↳ Name	Ibn-al-Ḥamawī, Muṣṭafā Ibn-Muḥammad Ibn-Aḥmad Ibn-ʿUmar al-Ḥalabī ad-Dimašqī al-ʿUrḏī al-Ḥusainī al-Muṭṭalabī al-Qādirī aš-Šāfiī مصطفى بن محمد بن احمد بن عمر الحليي الدمشقي العرضي الحسيني المطلبي القادي الشافعي
↳ Lebensdaten	* vor 1238/1822-23 † nach 1279/1862-63
↳ Anmerkung zur Person	de Datenübernahme alte Funktion: Besitzer